



EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Distanza da materiali combustibili X1/X2/Y		mm	/200/200
Emissione di prodotti da combustione (CO)	Potenza nominale	%	0.002
	Potenza ridotta	%	0.013
Massima pressione d'esercizio		Bar	2
Temperatura fumi	Potenza nominale	° C	86.5
Prestazioni termiche	Potenza nominale	kW	9.26
	Potenza ceduta all'acqua	kW	7.66
Rendimento	Potenza nominale	%	95.31
	Potenza ridotta	%	95.61
Combustibile			Pellet

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al regolamento (UE) n. 305/2011

Nr. 004723113

1	Codice identificativo unico del prodotto-tipo	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Modello e/o numero lotto e/o n. serie [Articolo 11-4]	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata	apparecchiatura per il riscaldamento domestico alimentato da pellet in legno con fornitura d'acqua calda.
4	Nome o marchio registrato e indirizzo del fabbricante [Articolo 11-5]:	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Nome e indirizzo del mandatario [Articolo 12-2]:	
6	Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione [Allegato V]	System 3 - System 4
7	Laboratorio notificato	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Numero rapporto di prova (in base al System 3)	K7372012Z1

8	Prestazioni dichiarate	
	Specifica tecnica armonizzata	EN 14785:2006
	Caratteristiche essenziali	Prestazione
	Resistenza al fuoco	A1
	Distanza da materiali combustibili	Distanze minime, in mm
		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Rischio di fuoriuscita di combustibile	Conforme
	Emissione di prodotti da combustione (CO)	CO 0.002 % CO 0.013 %
	Temperatura superficiale	Conforme
	Sicurezza elettrica	Conforme
	Accessibilità e pulizia	Conforme
	Massima pressione d'esercizio	2 Bar
	Resistenza meccanica (per supportare il camino)	NPD
	Prestazioni termiche	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
	Rendimento	η 95.31 % η 95.61 %
	Temperatura fumi	T 86.5 °C

9 La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4 Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)



EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Distance from combustible material X1/X2/Y		mm	/200/200
Combustion products emissions (CO)	Nominal heat output	%	0.002
	Reduced heat output	%	0.013
Maximum operating pressure		Bar	2
Flue gas temperature	Nominal heat output	° C	86.5
Thermal performance	Nominal heat output	kW	9.26
	Water heating output	kW	7.66
Efficiency	Nominal heat output	%	95.31
	Reduced heat output	%	95.61
Fuel type			Pellets

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (EU) No. 305/2011

Nr. 004723113

1	Unique identification of product-type	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																														
2	Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																														
3	Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification	Apparatus for domestic heating, fuelled with wood pellets, with hot water production																														
4	Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it																														
5	Name and address of the agent (Article 12-2)																															
6	Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)	System 3 - System 4																														
7	Laboratory notified	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035																														
	Test report number (based on System 3)	K7372012Z1																														
8	Performance	<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Harmonised technical specifications</th> <th style="text-align: center;">EN 14785:2006</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Essential features</th> <th style="text-align: center;">Services</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Resistance to fire</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Distance from combustible material</td> <td>Minimum distance, in mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td>Risk of burning fuel falling out</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td>Combustion products emissions (CO)</td> <td>CO 0.002 % CO 0.013 %</td> </tr> <tr> <td>Surface temperature</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td>Electrical safety</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td>Accessibility and cleaning</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td>Maximum operating pressure</td> <td>2 Bar</td> </tr> <tr> <td>Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Thermal performance</td> <td>Nominal heat output 9.26 kW Room heating output 1.6 kW Water heating output 7.66 kW</td> </tr> <tr> <td>Efficiency</td> <td>Nominal heat output η 95.31 % Reduced heat output η 95.61 %</td> </tr> <tr> <td>Flue gas temperature</td> <td>Nominal heat output T 86.5 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Harmonised technical specifications	EN 14785:2006	Essential features	Services	Resistance to fire	A1	Distance from combustible material	Minimum distance, in mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=			Risk of burning fuel falling out	Pass	Combustion products emissions (CO)	CO 0.002 % CO 0.013 %	Surface temperature	Pass	Electrical safety	Pass	Accessibility and cleaning	Pass	Maximum operating pressure	2 Bar	Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD	Thermal performance	Nominal heat output 9.26 kW Room heating output 1.6 kW Water heating output 7.66 kW	Efficiency	Nominal heat output η 95.31 % Reduced heat output η 95.61 %	Flue gas temperature	Nominal heat output T 86.5 °C
Harmonised technical specifications	EN 14785:2006																															
Essential features	Services																															
Resistance to fire	A1																															
Distance from combustible material	Minimum distance, in mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=																															
Risk of burning fuel falling out	Pass																															
Combustion products emissions (CO)	CO 0.002 % CO 0.013 %																															
Surface temperature	Pass																															
Electrical safety	Pass																															
Accessibility and cleaning	Pass																															
Maximum operating pressure	2 Bar																															
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD																															
Thermal performance	Nominal heat output 9.26 kW Room heating output 1.6 kW Water heating output 7.66 kW																															
Efficiency	Nominal heat output η 95.31 % Reduced heat output η 95.61 %																															
Flue gas temperature	Nominal heat output T 86.5 °C																															
9	The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.																															

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

Signed in the name and on behalf of the manufacturer by:

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

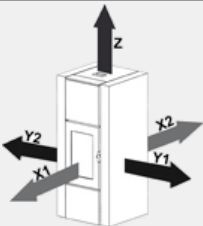
Porcia, 1/24/2012

EN 14785:2006

ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW

Разстояние от горящия материал X1/X2/Y	mm	/200/200
Емисии на продукти от горенето (CO)	Номинална мощност	% 0.002
	Намалена мощност	% 0.013
Максимално работно налягане	Bar	2
Температура на димните газове	Номинална мощност	°C 86.5
Топлинни експлоатационни показатели	Номинална мощност	kW 9.26
	Мощност, отдавана на водата	kW 7.66
Производителност	Номинална мощност	% 95.31
	Намалена мощност	% 95.61
гориво		Пелети

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ съгласно Регламент (ЕС) №305/2011 Nr. 004723113

1	Уникален идентификационен код на типа продукт	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Модел и/или № на партида и/или сериен № (Чл. 11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация	Уред за битово отопление, захранван с дървени пелети, с производство на топла вода
4	Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo, 103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)	
6	Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5)	System 3 - System 4
7	Нотифицирана лаборатория	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3)	K7372012Z1
8	Декларирани експлоатационни показатели	
	Хармонизирана техническа спецификация	
	Съществени характеристики	
	Устойчивост на огън	A1
	Разстояние от горящия материал	Минимално разстояние, в mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
		
	Риск от изтичане на гориво	Съответства
	Емисии на продукти от горенето (CO)	Номинална мощност CO 0.002 % Намалена мощност CO 0.013 %
	Повърхностна температура	Съответства
	Електрическа безопасност	Съответства
	Достъп и почистване	Съответства
	Максимално работно налягане	2 Bar
	Механична якост (за поддържане на камината)	NPD
	Топлинни експлоатационни показатели	Номинална мощност 9.26 kW Мощност, отдавана в околната среда 1.6 kW Мощност, отдавана на водата 7.66 kW
	Производителност	Номинална мощност η 95.31 % Намалена мощност η 95.61 %
	Температура на димните газове	Номинална мощност T 86.5 °C
9	Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирани в точка 8.	

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

Подписано за и от името на производителя от:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)



EN 14785:2006

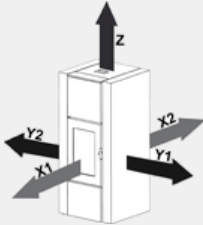
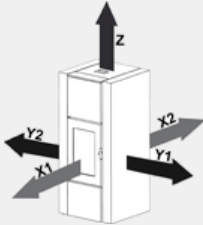
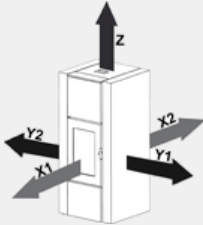
ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW

Vzdálenost od hořl. materiálů X1/X2/Y		mm	/200/200
Emise spalin (CO)	<i>Jmenovitý výkon</i>	%	0.002
	<i>Snižovaný výkon</i>	%	0.013
Maximální provozní tlak		Bar	2
Teplota spalin	<i>Jmenovitý výkon</i>	° C	86.5
Tepelné vlastnosti	<i>Jmenovitý výkon</i>	kW	9.26
	<i>Výkon přenášený do vody</i>	kW	7.66
Výkon	<i>Jmenovitý výkon</i>	%	95.31
	<i>Snižovaný výkon</i>	%	95.61
palivo			Pelety

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Podle nařízení (EU) č. 305/2011

Nr. 004723113

1	Jedinečný identifikační kód výrobku - typu v	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																																														
2	Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																																														
3	Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami	Přístroj pro domácí vytápění se spalováním dřevěných pelet, s produkce teplé užitkové vody																																														
4	Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it																																														
5	Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)																																															
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5)	System 3 - System 4																																														
7	Registovaná laboratoř	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035																																														
	Číslo zkušebního protokolu (podle System 3)	K7372012Z1																																														
8	Prohlášené vlastnosti	<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Harmonizovaná technická norma</th> <th style="text-align: center;">EN 14785:2006</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Základní charakteristiky</th> <th style="text-align: center;">Vlastnost</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Odolnost proti ohni</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Vzdálenost od hořl. materiálů</td> <td>Minimální vzdálenost, v mm</td> </tr> <tr> <td rowspan="5" style="text-align: center;">  </td> <td>X1=</td> </tr> <tr> <td>X2=200</td> </tr> <tr> <td>Y1=200</td> </tr> <tr> <td>Y2=200</td> </tr> <tr> <td>Z=</td> </tr> <tr> <td>Riziko rozlití paliva</td> <td>V souladu</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Emise spalin (CO)</td> <td><i>Jmenovitý výkon</i></td> <td>CO 0.002 %</td> </tr> <tr> <td><i>Snižovaný výkon</i></td> <td>CO 0.013 %</td> </tr> <tr> <td>Teplota povrchu</td> <td>V souladu</td> </tr> <tr> <td>Elektrická bezpečnost</td> <td>V souladu</td> </tr> <tr> <td>Dostupnost a čištění</td> <td>V souladu</td> </tr> <tr> <td>Maximální provozní tlak</td> <td>2 Bar</td> </tr> <tr> <td>Mechanická pevnost (na podporu komínu)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">Tepelné vlastnosti</td> <td><i>Jmenovitý výkon</i></td> <td>9.26 kW</td> </tr> <tr> <td><i>Výkon přenášený do prostředí</i></td> <td>1.6 kW</td> </tr> <tr> <td><i>Výkon přenášený do vody</i></td> <td>7.66 kW</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Výkon</td> <td><i>Jmenovitý výkon</i></td> <td>η 95.31 %</td> </tr> <tr> <td><i>Snižovaný výkon</i></td> <td>η 95.61 %</td> </tr> <tr> <td>Teplota spalin</td> <td><i>Jmenovitý výkon</i></td> <td>T 86.5 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006	Základní charakteristiky	Vlastnost	Odolnost proti ohni	A1	Vzdálenost od hořl. materiálů	Minimální vzdálenost, v mm		X1=	X2=200	Y1=200	Y2=200	Z=	Riziko rozlití paliva	V souladu	Emise spalin (CO)	<i>Jmenovitý výkon</i>	CO 0.002 %	<i>Snižovaný výkon</i>	CO 0.013 %	Teplota povrchu	V souladu	Elektrická bezpečnost	V souladu	Dostupnost a čištění	V souladu	Maximální provozní tlak	2 Bar	Mechanická pevnost (na podporu komínu)	NPD	Tepelné vlastnosti	<i>Jmenovitý výkon</i>	9.26 kW	<i>Výkon přenášený do prostředí</i>	1.6 kW	<i>Výkon přenášený do vody</i>	7.66 kW	Výkon	<i>Jmenovitý výkon</i>	η 95.31 %	<i>Snižovaný výkon</i>	η 95.61 %	Teplota spalin	<i>Jmenovitý výkon</i>	T 86.5 °C
Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006																																															
Základní charakteristiky	Vlastnost																																															
Odolnost proti ohni	A1																																															
Vzdálenost od hořl. materiálů	Minimální vzdálenost, v mm																																															
	X1=																																															
	X2=200																																															
	Y1=200																																															
	Y2=200																																															
	Z=																																															
Riziko rozlití paliva	V souladu																																															
Emise spalin (CO)	<i>Jmenovitý výkon</i>	CO 0.002 %																																														
	<i>Snižovaný výkon</i>	CO 0.013 %																																														
Teplota povrchu	V souladu																																															
Elektrická bezpečnost	V souladu																																															
Dostupnost a čištění	V souladu																																															
Maximální provozní tlak	2 Bar																																															
Mechanická pevnost (na podporu komínu)	NPD																																															
Tepelné vlastnosti	<i>Jmenovitý výkon</i>	9.26 kW																																														
	<i>Výkon přenášený do prostředí</i>	1.6 kW																																														
	<i>Výkon přenášený do vody</i>	7.66 kW																																														
Výkon	<i>Jmenovitý výkon</i>	η 95.31 %																																														
	<i>Snižovaný výkon</i>	η 95.61 %																																														
Teplota spalin	<i>Jmenovitý výkon</i>	T 86.5 °C																																														
9	Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.																																															

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Podepsáno jménem výrobce:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)



EN 14785:2006

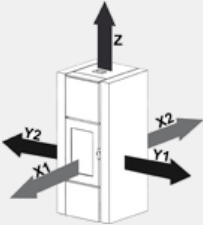
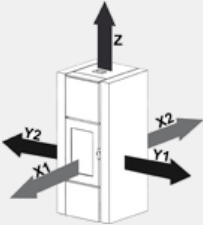
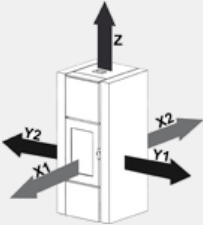
ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW

Afstand fra brændbart mat. X1/X2/Y		mm	/200/200
Emissioner forbrændingsprodukter (CO)	Nominal effekt	%	0.002
	Nedsat effekt	%	0.013
Maksimalt driftstryk		Bar	2
Røggastemperatur	Nominal effekt	° C	86.5
Termiske ydeevner	Nominal effekt	kW	9.26
	Effekt overført til vandet	kW	7.66
Ydelse	Nominal effekt	%	95.31
	Nedsat effekt	%	95.61
brændstof			pellets

YDEEVNEDEKLARATION

I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011

Nr. 004723113

1	Produkttypens unikke identifikationskode	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																														
2	Model og/eller partnr. og/eller serienr. (Art.11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																														
3	Tilsligtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation	Apparat til boligopvarmning med træpiller, med produktion af varmt vand																														
4	Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it																														
5	Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)																															
6	System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5)	System 3 - System 4																														
7	Notificeret laboratorium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035																														
	Nummer testrapport (baseret på System 3)	K7372012Z1																														
8	Deklarerede ydeevner																															
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Harmoniseret teknisk specifikation</th> <th>EN 14785:2006</th> </tr> <tr> <th>Væsentlige egenskaber</th> <th>Ydeevne</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Brandmodstandsevne</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Afstand fra brændbart mat.</td> <td>Mindste afstand, i mm</td> </tr> <tr> <td rowspan="5">  </td> <td>X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=</td> </tr> <tr> <td>Risiko for udslip af brændsel</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Emissioner forbrændingsprodukter (CO)</td> <td>CO 0.002 % CO 0.013 %</td> </tr> <tr> <td>Overfladetemperatur</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Elektrisk sikkerhed</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Tilgængelighed og rengøring</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Maksimalt driftstryk</td> <td>2 Bar</td> </tr> <tr> <td>Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Termiske ydeevner</td> <td>9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW</td> </tr> <tr> <td>Ydelse</td> <td>η 95.31 % η 95.61 %</td> </tr> <tr> <td>Røggastemperatur</td> <td>T 86.5 °C</td> </tr> </tbody> </table>		Harmoniseret teknisk specifikation	EN 14785:2006	Væsentlige egenskaber	Ydeevne	Brandmodstandsevne	A1	Afstand fra brændbart mat.	Mindste afstand, i mm		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=	Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse	Emissioner forbrændingsprodukter (CO)	CO 0.002 % CO 0.013 %	Overfladetemperatur	I overensstemmelse	Elektrisk sikkerhed	I overensstemmelse	Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse	Maksimalt driftstryk	2 Bar	Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	NPD	Termiske ydeevner	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW	Ydelse	η 95.31 % η 95.61 %	Røggastemperatur	T 86.5 °C
Harmoniseret teknisk specifikation	EN 14785:2006																															
Væsentlige egenskaber	Ydeevne																															
Brandmodstandsevne	A1																															
Afstand fra brændbart mat.	Mindste afstand, i mm																															
	X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=																															
	Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse																														
	Emissioner forbrændingsprodukter (CO)	CO 0.002 % CO 0.013 %																														
	Overfladetemperatur	I overensstemmelse																														
	Elektrisk sikkerhed	I overensstemmelse																														
Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse																															
Maksimalt driftstryk	2 Bar																															
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	NPD																															
Termiske ydeevner	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW																															
Ydelse	η 95.31 % η 95.61 %																															
Røggastemperatur	T 86.5 °C																															
9	Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.																															

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)





EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Abstand von brennbarem Material X1/X2/Y		mm	/200/200
Emission von Verbrennungsprodukten (CO)	Nennleistung	%	0.002
	Reduzierte Leistung	%	0.013
Maximaler Betriebsdruck		Bar	2
Rauchgastemperatur	Nennleistung	° C	86.5
Thermische Leistungen	Nennleistung	kW	9.26
	Dem Wasser gelieferte Leistung	kW	7.66
Wirkungsgrad	Nennleistung	%	95.31
	Reduzierte Leistung	%	95.61
Brennstoff			Pellets

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011

Nr. 004723113

1	Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation	Mit Holzpellets befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich mit Warmwasserbereitung
4	Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)	
6	System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)	System 3 - System 4
7	Benanntes Labor Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035 K7372012Z1

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 14785:2006
Wesentliche Merkmale		Leistungen
Feuerbeständigkeit		A1
Abstand von brennbarem Material		Mindestabstand, in mm
		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
Gefahr Brennstoffaustritt		konform
Emission von Verbrennungsprodukten (CO)	Nennleistung Reduzierte Leistung	CO 0.002 % CO 0.013 %
Oberflächentemperatur		konform
Elektrische Sicherheit		konform
Zugänglichkeit und Reinigung		konform
Maximaler Betriebsdruck		2 Bar
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)		NPD
Thermische Leistungen	Nennleistung Der Umgebung gelieferte Leistung Dem Wasser gelieferte Leistung	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
Wirkungsgrad	Nennleistung Reduzierte Leistung	η 95.31 % η 95.61 %
Rauchgastemperatur	Nennleistung	T 86.5 °C

9 Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4. Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

EN 14785:2006

ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW

Απόσταση από το καύσιμο υλικό X1/X2/Y		mm	/200/200
Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO)	Ονομαστική Ισχύς	%	0.002
	Μειωμένη ισχύς	%	0.013
Μέγιστη πίεση λειτουργίας		Bar	2
Θερμοκρασία καπνών	Ονομαστική Ισχύς	° C	86.5
Θερμικές επιδόσεις	Ονομαστική Ισχύς	kW	9.26
	Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	kW	7.66
Απόδοση	Ονομαστική Ισχύς	%	95.31
	Μειωμένη ισχύς	%	95.61
καύσιμα			Pellets

ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011

Nr. 004723113

1	Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Συσκευή οικιακής θέρμανσης, τροφοδοτούμενη με πέλετ ξύλου, με την παραγωγή ζεστού νερού
4	Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo, 103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)	
6	Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5)	System 3 - System 4
7	Κοινοποιημένο εργαστήριο	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)	K7372012Z1

8	Δηλωμένες επιδόσεις	
	<p style="text-align: center;">Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή</p> <p style="text-align: center;">Βασικά χαρακτηριστικά</p>	<p style="text-align: center;">EN 14785:2006</p> <p style="text-align: center;">Επίδοσεις</p>
	Αντοχή στη φωτιά	A1
	Απόσταση από το καύσιμο υλικό	Ελάχιστη απόσταση, σε mm
		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Κίνδυνος διαρροής καυσίμου	Σύμφωνη
	Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO)	Ονομαστική Ισχύς Μειωμένη ισχύς
		CO 0.002 % CO 0.013 %
	Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη
	Ηλεκτρική ασφάλεια	Σύμφωνη
	Πρόσβαση και καθαρισμός	Σύμφωνη
	Μέγιστη πίεση λειτουργίας	2 Bar
	Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	NPD
	Θερμικές επιδόσεις	Ονομαστική Ισχύς Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον Ισχύς που προσδίδεται στο νερό
		9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
	Απόδοση	Ονομαστική Ισχύς Μειωμένη ισχύς
		η 95.31 % η 95.61 %
	Θερμοκρασία καπνών	Ονομαστική Ισχύς
		T 86.5 °C

9 Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4. Υπεγράφη στο όνομα και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Porcia, 1/24/2012



EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Distancia de mat. comb. X1/X2/Y		mm	/200/200
Emisiones de productos de combustión (CO)	Potencia nominal	%	0.002
	Potencia reducida	%	0.013
Presión máxima de trabajo		Bar	2
Temperatura de humos	Potencia nominal	° C	86.5
Prestaciones térmicas	Potencia nominal	kW	9.26
	Potencia cedida al agua	kW	7.66
Rendimiento	Potencia nominal	%	95.31
	Potencia reducida	%	95.61
Combustible			Pellets

DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011

Nr. 004723113

1	Código de identificación único del producto-tipo	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Modelo y/o n.º de lote y/o n.º de serie (Art.11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes	Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera, con producción de agua caliente
4	Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)	
6	Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)	System 3 - System 4
7	El laboratorio notificado	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Número de informe de prueba (según el System 3)	K7372012Z1

Especificación técnica armonizada		EN 14785:2006
Características esenciales		Prestación
Resistencia al fuego		A1
Distancia de mat. comb.		Distancia mínima, en mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
Riesgo de pérdida de combustible		Conforme
Emisiones de productos de combustión (CO)	Potencia nominal Potencia reducida	CO 0.002 % CO 0.013 %
Temperatura superficial		Conforme
Seguridad eléctrica		Conforme
Accesibilidad y limpieza		Conforme
Presión máxima de trabajo		2 Bar
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)		NPD
Prestaciones térmicas	Potencia nominal Potencia suministrada al entorno Potencia cedida al agua	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
Rendimiento	Potencia nominal Potencia reducida	η 95.31 % η 95.61 %
Temperatura de humos	Potencia nominal	T 86.5 °C

9 La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por:

Porcia, 1/24/2012

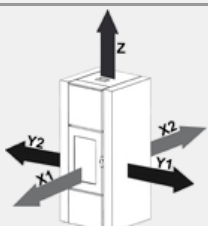
RUBEN PALAZZETTI (CEO)

EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Kaugus süttivatest materjalidest X1/X2/Y		mm	/200/200
Põlemise heitkogused (CO)	Nimivõimsus Alandatud võimsus	%	0.002 0.013
Maksimaalne töö rõhk		Bar	2
Aurude temperatuur	Nimivõimsus	° C	86.5
Soojusjuhtivus	Nimivõimsus Väljundvõimsus vee kütisel	kW kW	9.26 7.66
Võimsus	Nimivõimsus Alandatud võimsus	%	95.31 95.61
kütus			graanulid

TOIMIVUSDEKLARATSIOON

Vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011

Nr. 004723113

1	Tootetüübi kordumatu identifitseerimistunnus	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Säte 11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Toote kasutusala vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile	Seadis koduseks kütmiseks, kasutab puitpelleteid, sooja vee tootmisega
4	Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Säte 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Volitatud esindaja nimi ja aadress (Säte 12-2)	
6	Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5)	System 3 - System 4
7	Teavitatud labor	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Katseprotokolli number (System 3 põhjal)	K7372012Z1
8	Toimivusdeklaratsioon	
	Ühtlustatud tehniline kirjeldus	EN 14785:2006
	Põhiomadused	Jõudlus
	Tulekindlus	A1
	Kaugus süttivatest materjalidest	Väikseim lubatud kaugus (mm)
		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Küttematerjali väljumise oht	Vastavuses
	Põlemise heitkogused (CO) Nimivõimsus Alandatud võimsus	CO 0.002 % CO 0.013 %
	Pinna temperatuur	Vastavuses
	Elektriõhutus	Vastavuses
	Juurdepääs ja puhastamine	Vastavuses
	Maksimaalne töö rõhk	2 Bar
	Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)	NPD
	Soojusjuhtivus Nimivõimsus Väljundvõimsus kütisel Väljundvõimsus vee kütisel	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
	Võimsus Nimivõimsus Alandatud võimsus	η 95.31 % η 95.61 %
	Aurude temperatuur Nimivõimsus	T 86.5 °C
9	Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.	

Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 märgitud tootja ainuvastutusel.
Allkirjastanud tootja nimel:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

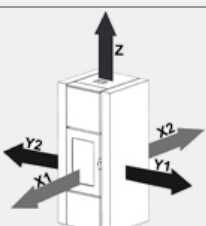


EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Etäisyys pal. mater. X1/X2/Y		mm	/200/200
Palamistuotteiden päästöt (CO)	<i>Nimellisteho</i>	%	0.002
	<i>Rajoitettu teho</i>	%	0.013
Toiminnan maksimipaine		Bar	2
Savujen lämpötila	<i>Nimellisteho</i>	° C	86.5
Lämpöteho	<i>Nimellisteho</i>	kW	9.26
	<i>Veteen siirtyvä teho</i>	kW	7.66
Tuotto	<i>Nimellisteho</i>	%	95.31
	<i>Rajoitettu teho</i>	%	95.61
polttoaine			pelletit

SUORITUSTASOILMOITUS

Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti

Nr. 004723113

1	Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset	Puupelleteillä toimiva lämmityslaitte talouskäyttöön, kuuman tuotannolla tai ei
4	Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2)	
6	Tuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) (Liite 5)	System 3 - System 4
7	Ilmoitettu laitos	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Arvioinnin numero (System 3 perusteella)	K7372012Z1
8	Ilmoitetut suoritusasteet	
	Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä	EN 14785:2006
	Perusominaisuudet	Suoritusaste
	Palonkestävyys	A1
	Etäisyys pal. mater.	Minimietäisyys mm
		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Riski polttoaineen valumiselle	Laadun mukainen
	Palamistuotteiden päästöt (CO) <i>Nimellisteho</i> <i>Rajoitettu teho</i>	CO 0.002 % CO 0.013 %
	Pinnan lämpötila	Laadun mukainen
	Sähköturvallisuus	Laadun mukainen
	Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen
	Toiminnan maksimipaine	2 Bar
	Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	NPD
	Lämpöteho <i>Nimellisteho</i> <i>Ympäristöön kohdistuva teho</i> <i>Veteen siirtyvä teho</i>	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
	Tuotto <i>Nimellisteho</i> <i>Rajoitettu teho</i>	η 95.31 % η 95.61 %
	Savujen lämpötila <i>Nimellisteho</i>	T 86.5 °C
9	Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteiden mukaiset.	

Tämä suoritusasteilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)



EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Distance de sécurité aux matériaux combustibles X1/X2/Y		mm	/200/200
Émission des produits de combustion (CO)	<i>Puissance nominale</i>	%	0.002
	<i>Puissance réduite</i>	%	0.013
Pression maximale de service		Bar	2
Température des fumées	<i>Puissance nominale</i>	° C	86.5
Performance thermique	<i>Puissance nominale</i>	kW	9.26
	<i>Puissance rendue à l'eau</i>	kW	7.66
Rendement	<i>Puissance nominale</i>	%	95.31
	<i>Puissance réduite</i>	%	95.61
Combustible			granulés de bois

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le règlement (UE) n° 305/2011

Nr. 004723113

1	Code d'identification unique du produit-type	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																														
2	Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																														
3	Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes	Appareil de chauffage domestique alimenté au pellet de bois, avec production d'eau chaude																														
4	Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it																														
5	Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)																															
6	Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)	System 3 - System 4																														
7	Laboratoire notifié	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035																														
	Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)	K7372012Z1																														
8	Performance déclarée	<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Spécifications techniques harmonisées</th> <th style="text-align: center;">EN 14785:2006</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Caractéristiques essentielles</th> <th style="text-align: center;">Performance</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Résistance au feu</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Distance de sécurité aux matériaux combustibles</td> <td>Distance minimum, en mm</td> </tr> <tr> <td></td> <td>X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=</td> </tr> <tr> <td>Risque de fuite de combustible</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Émission des produits de combustion (CO)</td> <td><i>Puissance nominale</i> CO 0.002 % <i>Puissance réduite</i> CO 0.013 %</td> </tr> <tr> <td>Température de surface</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Sécurité électrique</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Facilité d'accès et nettoyage</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Pression maximale de service</td> <td>2 Bar</td> </tr> <tr> <td>Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Performance thermique</td> <td><i>Puissance nominale</i> 9.26 kW <i>Puissance rendue au milieu</i> 1.6 kW <i>Puissance rendue à l'eau</i> 7.66 kW</td> </tr> <tr> <td>Rendement</td> <td><i>Puissance nominale</i> η 95.31 % <i>Puissance réduite</i> η 95.61 %</td> </tr> <tr> <td>Température des fumées</td> <td><i>Puissance nominale</i> T 86.5 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Spécifications techniques harmonisées	EN 14785:2006	Caractéristiques essentielles	Performance	Résistance au feu	A1	Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distance minimum, en mm		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=	Risque de fuite de combustible	Conforme	Émission des produits de combustion (CO)	<i>Puissance nominale</i> CO 0.002 % <i>Puissance réduite</i> CO 0.013 %	Température de surface	Conforme	Sécurité électrique	Conforme	Facilité d'accès et nettoyage	Conforme	Pression maximale de service	2 Bar	Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	NPD	Performance thermique	<i>Puissance nominale</i> 9.26 kW <i>Puissance rendue au milieu</i> 1.6 kW <i>Puissance rendue à l'eau</i> 7.66 kW	Rendement	<i>Puissance nominale</i> η 95.31 % <i>Puissance réduite</i> η 95.61 %	Température des fumées	<i>Puissance nominale</i> T 86.5 °C
Spécifications techniques harmonisées	EN 14785:2006																															
Caractéristiques essentielles	Performance																															
Résistance au feu	A1																															
Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distance minimum, en mm																															
	X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=																															
Risque de fuite de combustible	Conforme																															
Émission des produits de combustion (CO)	<i>Puissance nominale</i> CO 0.002 % <i>Puissance réduite</i> CO 0.013 %																															
Température de surface	Conforme																															
Sécurité électrique	Conforme																															
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme																															
Pression maximale de service	2 Bar																															
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	NPD																															
Performance thermique	<i>Puissance nominale</i> 9.26 kW <i>Puissance rendue au milieu</i> 1.6 kW <i>Puissance rendue à l'eau</i> 7.66 kW																															
Rendement	<i>Puissance nominale</i> η 95.31 % <i>Puissance réduite</i> η 95.61 %																															
Température des fumées	<i>Puissance nominale</i> T 86.5 °C																															
9	La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8.																															

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Signé au nom et pour le compte du fabricant par :

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

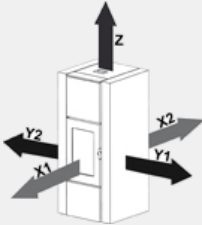
Porcia, 1/24/2012

EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Udaljenost od goriva X1/X2/Y		mm	/200/200
Ispuštanje produkata izgaranja (CO)	Nazivna snaga	%	0.002
	Smanjena snaga	%	0.013
Maksimalni radni tlak		Bar	2
Temperatura dima	Nazivna snaga	° C	86.5
Toplinska svojstva	Nazivna snaga	kW	9.26
	Snaga prenesena na vodu	kW	7.66
Performanse	Nazivna snaga	%	95.31
	Smanjena snaga	%	95.61
gorivo			Peleti

IZJAVA O UČINKOVITOSTI

Prema uredbi (UE) br. 305/2011

Nr. 004723113

1	Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
2	Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
3	Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama	Aparat za kućansko grijanje, napajan drvenim peletom, s proizvođenja tople vode	
4	Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it	
5	Ime i adresa zastupnika (Art 12-2)		
6	Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5)	System 3 - System 4	
7	Obaviješteni laboratorij	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035	
	Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3)	K7372012Z1	
8	Izjavljene performanse		
	Tehnička specifikacija		EN 14785:2006
	Osnovne značajke		Performanse
	Otpornost na vatru		A1
	Udaljenost od goriva		Minimalna udaljenost , izražena u mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Rizik od ispuštanja goriva		U skladu
	Ispuštanje produkata izgaranja (CO)	Nazivna snaga Smanjena snaga	CO 0.002 % CO 0.013 %
	Površinska temperatura		U skladu
	Električna sigurnost		U skladu
	Pristupačnost i čišćenje		U skladu
	Maksimalni radni tlak		2 Bar
	Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)		NPD
	Toplinska svojstva	Nazivna snaga Izlazna snaga okruženja Snaga prenesena na vodu	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
Performanse	Nazivna snaga Smanjena snaga	η 95.31 % η 95.61 %	
Temperatura dima	Nazivna snaga	T 86.5 °C	
9	Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 8.		

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4.

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Porcia, 1/24/2012



EN 14785:2006

ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW

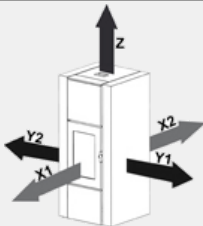
Éghető anyagoktól való távolság X1/X2/Y		mm	/200/200
Égéstermékek kibocsátása (CO)	Névleges teljesítmény	%	0.002
	Redukált teljesítmény	%	0.013
Maximális üzemi nyomás		Bar	2
Füstgáz hőmérséklete	Névleges teljesítmény	° C	86.5
Termikus teljesítmény	Névleges teljesítmény	kW	9.26
	Víznek átadott teljesítmény	kW	7.66
Hatásfok	Névleges teljesítmény	%	95.31
	Redukált teljesítmény	%	95.61
üzemanyag			Pellet

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

A 305/2011/EU rendelet alapján

Nr. 004723113

1	A termék típus egyedi azonosító kódja	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban	Fapellettel működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetőségével
4	A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye (11.cikk (5) bekezdése)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe (12.cikk (2) bekezdése)	
6	A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet)	System 3 - System 4
7	Vizsgáló laboratórium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján)	K7372012Z1

8	A nyilatkozat szerinti teljesítmény	
	Harmonizált műszaki előírások	EN 14785:2006
	Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény
	Tűzállóság	A1
	Éghető anyagoktól való távolság	Minimális távolság, mm-ben
		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata	Megfelel
	Égéstermékek kibocsátása (CO)	Névleges teljesítmény Redukált teljesítmény
		CO 0.002 % CO 0.013 %
	Felületi hőmérséklet	Megfelel
	Elektromos biztonság	Megfelel
	Hozzáférhetőség és tisztítás	Megfelel
	Maximális üzemi nyomás	2 Bar
	Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására)	NPD
	Termikus teljesítmény	Névleges teljesítmény Környezetnek átadott teljesítmény Víznek átadott teljesítmény
		9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
	Hatásfok	Névleges teljesítmény Redukált teljesítmény
		η 95.31 % η 95.61 %
	Füstgáz hőmérséklete	Névleges teljesítmény
		T 86.5 °C

9 Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)



EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Fad ó ábhar inlasta X1/X2/Y		mm	/200/200
Astuithe tháirgí an dócháin (CO)	Aschur rátaíthe	%	0.002
	Aschur laghdaithe	%	0.013
Uasbhrú oibrithe		Bar	2
Teocht na ngás	Aschur rátaíthe	° C	86.5
Sonraíochtaí theirmeacha	Aschur rátaíthe	kW	9.26
	Aschur don uisce	kW	7.66
Táirgiúlacht	Aschur rátaíthe	%	95.31
	Aschur laghdaithe	%	95.61
breosla			millíní

DEARBHÚ SONRAÍOCHTA

De réir an Rialacháin (AE) Uimh. 305/2011

Nr. 004723113

1	Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Úsáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuihbhithe is cuí	Fearas téite tí, breoslaithe le millíní adhmaid, a a tháirgeann dtáirgeann uisce te
4	Ainm nó trádmharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo, 103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Ainm agus seoladh an tseoltóra (Airt 12-2)	
6	Córas measúnaithe agus seiceála bhuaine na sonraíochtaí (Aguisín 5)	System 3 - System 4
7	Saotharlann a dtugtar fógra di	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3)	K7372012Z1

Sonraíochtaí teicniúla comhchuihbhithe		EN 14785:2006
Buntréith		Sonraíocht
Dó-obacht		A1
Fad ó ábhar inlasta		Íosfhad, mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
Riosca theacht amach an bhreosla		Comhlíontach
Astuithe tháirgí an dócháin (CO)	Aschur rátaíthe Aschur laghdaithe	CO 0.002 % CO 0.013 %
Teocht an dromchla		Comhlíontach
Sábháilteacht leictreachais		Comhlíontach
Inrochtaine agus glanadh		Comhlíontach
Uasbhrú oibrithe		2 Bar
Neart (chun an simléar a thacú)		NPD
Sonraíochtaí theirmeacha	Aschur rátaíthe Aschur don timpeallacht Aschur don uisce	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
Táirgiúlacht	Aschur rátaíthe Aschur laghdaithe	η 95.31 % η 95.61 %
Teocht na ngás	Aschur rátaíthe	T 86.5 °C

9 Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.

Sínithe in ainm agus thar ceann an déantóra:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)



EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Degmateriāla attālums X1/X2/Y		mm	/200/200
Sadegšanas produktu emisijas (CO)	Nominālā jauda	%	0.002
	Samazināta jauda	%	0.013
Maksimālais darba spiediens		Bar	2
Dūmgāzu temperatūra	Nominālā jauda	° C	86.5
Termiskās ekspluatācijas īpašības	Nominālā jauda	kW	9.26
	Ūdenim nodotā jauda	kW	7.66
Sniegums	Nominālā jauda	%	95.31
	Samazināta jauda	%	95.61
kuras			granulēs

EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 305/2011

Nr. 004723113

1	Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs	Vietējās apkures ierīces ar kokskaidu granulū kurināmo, ar karstā ūdens ražošanu
4	Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrēta preču zīme (11. panta 5. punkts)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo, 103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)	
6	Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums)	System 3 - System 4
7	Paziņotā laboratorija	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)	K7372012Z1
8	Deklarētās ekspluatācijas īpašības	
	Saskaņotās tehniskās specifikācijas	EN 14785:2006
	Būtiskie raksturlielumi	Ekspluatācijas īpašības
	Izturība pret uguns iedarbību.	A1
	Degmateriāla attālums	Minimālais attālums, mm
		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Degvielas izliešanas risks	Atbilstošs
	Sadegšanas produktu emisijas (CO)	CO 0.002 % CO 0.013 %
	Virsmas temperatūra	Atbilstošs
	Elektriskās instalācijas drošība	Atbilstošs
	Pieejamība un tīrīšana	Atbilstošs
	Maksimālais darba spiediens	2 Bar
	Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai)	NPD
	Termiskās ekspluatācijas īpašības	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
		Nominālā jauda Vides snieguma jauda Ūdenim nodotā jauda
	Sniegums	η 95.31 % η 95.61 %
		Nominālā jauda Samazināta jauda
	Dūmgāzu temperatūra	T 86.5 °C
9	1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.	

Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.
Parakstīts ražotāja vārdā:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)



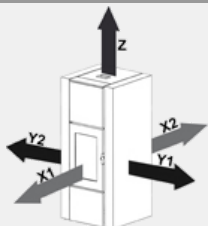
EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Atstumas nuo mat. komb. X1/X2/Y		mm	/200/200
Degant išsiskiriančios dujos (CO)	Vardinė galia	%	0.002
	Sumažinta galia	%	0.013
Didžiausias veikimo slėgis		Bar	2
Dūmų temperatūra	Vardinė galia	° C	86.5
Šiluminės savybės	Vardinė galia	kW	9.26
	Į vandenį išskiriamas energijso kiekis	kW	7.66
Našumas	Vardinė galia	%	95.31
	Sumažinta galia	%	95.61
degyviela			granulas

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Pagal Reglamentą (ES) 305/2011

Nr. 004723113

1	Unikalus identifikacinis gaminio kodas ir tipas	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Modelis ir (arba) partijos nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straipsnis)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas technines specifikacijas	Buitinis šildytuvas, kūrenamas medienos granulėmis, su karšto vandens gamybos funkcijos
4	Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo, 103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis)	
6	Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas)	System 3 - System 4
7	Notifikuota laboratorija	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Bandymų ataskaitos numeris (pagal „System 3“)	K7372012Z1

Suderintos techninės specifikacijos		EN 14785:2006
Svarbiausios savybės		Eksploatacinės savybės
Atsparumas ugniai		A1
Atstumas nuo mat. komb.		Minimalus atstukas (mm)
		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
Galimas degalų nuotėkis		Atitinka
Degant išsiskiriančios dujos (CO)	Vardinė galia	CO 0.002 %
	Sumažinta galia	CO 0.013 %
Paviršiaus temperatūra		Atitinka
Elektros sauga		Atitinka
Prieiga ir valymas		Atitinka
Didžiausias veikimo slėgis		2 Bar
Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina)		NPD
Šiluminės savybės	Vardinė galia	9.26 kW
	Į aplinką išskiriamas energijos kiekis	1.6 kW
	Į vandenį išskiriamas energijso kiekis	7.66 kW
Našumas	Vardinė galia	η 95.31 %
	Sumažinta galia	η 95.61 %
Dūmų temperatūra	Vardinė galia	T 86.5 °C

9 | 1 ir 2 punkte minėtos gaminio eksploatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruotas eksploatacines savybes.

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minėtam 4 punkte. Gamintojo vardu pasirašė:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

EN 14785:2006

ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW

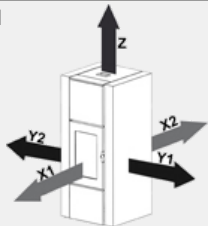
Afstand van brandbaar materiaal X1/X2/Y		mm	/200/200
Uitstoot verbrandingsproducten (CO)	Nominaal vermogen	%	0.002
	Beperkt vermogen	%	0.013
Maximum bedrijfsdruk		Bar	2
Rookgastemperatuur	Nominaal vermogen	° C	86.5
Thermische prestaties	Nominaal vermogen	kW	9.26
	Vermogen afgegeven aan het water	kW	7.66
Rendement	Nominaal vermogen	%	95.31
	Beperkt vermogen	%	95.61
brandstof			pellets

PRESTATIEVERKLARING

Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011

Nr. 004723113

1	Unieke identificatiecode van het producttype	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie	Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met houtpellets, met warmwaterproductie
4	Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)	
6	Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5)	System 3 - System 4
7	Erkend laboratorium Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035 K7372012Z1

8	Geharmoniseerde technische specificatie		EN 14785:2006
	Essentiële kenmerken		Prestatie
	Weerstand tegen brand		A1
	Afstand van brandbaar materiaal		Minimumafstand, in mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Gevaar voor brandstoflekken		Conform
	Uitstoot verbrandingsproducten (CO)	Nominaal vermogen	CO 0.002 %
		Beperkt vermogen	CO 0.013 %
	Oppervlaktetemperatuur		Conform
	Elektrische veiligheid		Conform
	Toegankelijkheid en reiniging		Conform
	Maximum bedrijfsdruk		2 Bar
	Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)		NPD
	Thermische prestaties	Nominaal vermogen	9.26 kW
		Vermogen afgegeven aan het milieu	1.6 kW
		Vermogen afgegeven aan het water	7.66 kW
Rendement	Nominaal vermogen	η 95.31 %	
	Beperkt vermogen	η 95.61 %	
Rookgastemperatuur	Nominaal vermogen	T 86.5 °C	

9 De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant. Getekend in naam en voor rekening van de fabrikant door:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

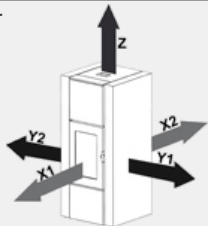


EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Avstand fra brennbare materialer X1/X2/Y		mm	/200/200
Forbrenningsutslipp (CO)	Nominell ytelse	%	0.002
	Redusert ytelse	%	0.013
Maksimalt driftstrykk		Bar	2
Røykgasstemperatur	Nominell ytelse	° C	86.5
Termiske ytelser	Nominell ytelse	kW	9.26
	Varmeavgivelse til vann	kW	7.66
Ytelse	Nominell ytelse	%	95.31
	Redusert ytelse	%	95.61
Fuel			pellets

YTELSESERKLÆRING

Etter forordning (EEC) nr. 305/2011

Nr. 004723113

1	Entydig identifikasjonskode for produkttypen	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Modell og/eller partnr. og/eller serienr. (Art. 11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Tilskattede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen	Apparat for oppvarming av bolig, matet med pellet, med produksjon av varmtvann
4	Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Navn og adresse til representant (Art. 12-2)	
6	System for vurdering og kontroll av byggeverens konstante ytelse (Vedlegg 5)	System 3 - System 4
7	Teknisk kontrollorgan	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Testrapport (på grunnlag av System 3)	K7372012Z1
8	Erklærte ytelser	
	Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 14785:2006
	Vesentlige egenskaper	Ytelse
	Brannmotstand	A1
	Avstand fra brennbare materialer	Minimums avstand, i mm
		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Fare for utslipp av brensel	Konform
	Forbrenningsutslipp (CO)	CO 0.002 % CO 0.013 %
	Overflatetemperatur	Konform
	Elektrisk sikkerhet	Konform
	Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform
	Maksimalt driftstrykk	2 Bar
	Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	NPD
	Termiske ytelser	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
	Ytelse	η 95.31 % η 95.61 %
	Røykgasstemperatur	T 86.5 °C
9	Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.	

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.
Undertegnet for og på vegne av produsenten av:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)





EN 14785:2006

ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW

Odległość od mat. zł. X1/X2/Y		mm	/200/200
Emisja produktów spalania (CO)	Moc znamionowa	%	0.002
	Moc zmniejszona	%	0.013
Maksymalne ciśnienie pracy		Bar	2
Temperatura spalin	Moc znamionowa	° C	86.5
Wydajność cieplna	Moc znamionowa	kW	9.26
	Moc przekazywana do wody	kW	7.66
Wydajność	Moc znamionowa	%	95.31
	Moc zmniejszona	%	95.61
paliwo			Pellets

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 305/2011

Nr. 004723113

1	Unikalny identyfikator typu wyrobu	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami, z wytwarzania ciepłej wody
4	Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2)	
6	System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5)	System 3 - System 4
7	Notyfikowane laboratorium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)	K7372012Z1

8	Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 14785:2006
	Podstawowe właściwości		Osiągi
	Odporność na ogień		A1
	Odległość od mat. zł.		Odległość minimalna, w mm
			X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Ryzyka rozlania paliwa		Zgodny
	Emisja produktów spalania (CO)		CO 0.002 % CO 0.013 %
	Temperatura na powierzchni		Zgodny
	Bezpieczeństwo elektryczne		Zgodny
	Dostępność i czyszczenie		Zgodny
	Maksymalne ciśnienie pracy		2 Bar
	Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)		NPD
	Wydajność cieplna		9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
Wydajność		η 95.31 % η 95.61 %	
Temperatura spalin		T 86.5 °C	

9 Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przez:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

EN 14785:2006

ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW

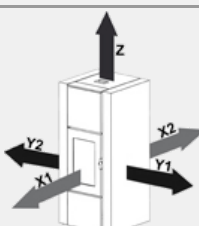
Distância de mat. comb. X1/X2/Y		mm	/200/200
Emissões de produtos de combustão (CO)	Potência nominal	%	0.002
	Potência reduzida	%	0.013
Máxima pressão de exercício		Bar	2
Temperatura fumos	Potência nominal	° C	86.5
Desempenho térmico	Potência nominal	kW	9.26
	Potência cedida à água	kW	7.66
Rendimento	Potência nominal	%	95.31
	Potência reduzida	%	95.61
combustível			Pellets

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Em base com o regulamento (UE) nº. 305/2011

Nr. 004723113

1	Código de identificação único do produto-tipo	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada	Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com pellets de madeira, com a produção de água quente
4	Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Nome e endereço do mandatário (Art 12-2)	
6	Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)	System 3 - System 4
7	Laboratório notificado	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ nº 0035
	Número relação de prova (em base ao System 3)	K7372012Z1

8	Específica técnica harmonizada		EN 14785:2006
	Características essenciais		Desempenho
	Resistência ao fogo		A1
	Distância de mat. comb.		Distância mínima, em mm
			X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Risco de vazamento de combustível		Em conformidade
	Emissões de produtos de combustão (CO)	Potência nominal	CO 0.002 %
		Potência reduzida	CO 0.013 %
	Temperatura superficial		Em conformidade
	Segurança elétrica		Em conformidade
	Acessibilidade e limpeza		Em conformidade
	Máxima pressão de exercício		2 Bar
	Resistência mecânica (para suportar a chaminé)		NPD
	Desempenho térmico	Potência nominal	9.26 kW
Potência libertada no ambiente		1.6 kW	
Potência cedida à água		7.66 kW	
Rendimento	Potência nominal	η 95.31 %	
	Potência reduzida	η 95.61 %	
Temperatura fumos	Potência nominal	T 86.5 °C	

9 O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.
Assinado com nome e por conta do fabricante de:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)



EN 14785:2006

ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW

Distanța față de mat. combustibil X1/X2/Y		mm	/200/200
Emisiile produselor de combustie (CO)	<i>Puterea nominală</i>	%	0.002
	<i>Puterea redusă</i>	%	0.013
Presiune maximă de funcționare		Bar	2
Temperatura fumului	<i>Puterea nominală</i>	° C	86.5
Performanțe termice	<i>Puterea nominală</i>	kW	9.26
	<i>Puterea transferată apei</i>	kW	7.66
Rentabilitate	<i>Puterea nominală</i>	%	95.31
	<i>Puterea redusă</i>	%	95.61
combustibil			pelete

DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ

În baza regulamentului (UE) nr. 305/2011

Nr. 004723113

1	Cod unic de identificare al produsului-tip	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																												
2	Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																												
3	Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă	Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu pelete din lemn, cu producerea de apă caldă																												
4	Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it																												
5	Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)																													
6	Sistemul de evaluare și verificarea constanței performanței (Anexa 5)	System 3 - System 4																												
7	Laborator notificat	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035																												
	Numărul raportului de testare (în baza System 3)	K7372012Z1																												
8	Performanțe declarate	<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Specificația tehnică armonizată</th> <th style="text-align: center;">EN 14785:2006</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Caracteristici esențiale</th> <th style="text-align: center;">Performanță</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Rezistență la foc</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Distanța față de mat. combustibil</td> <td>Distanța minimă, în mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=</td> </tr> <tr> <td>Risc de pierderi de combustibil</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Emisiile produselor de combustie (CO)</td> <td><i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i></td> </tr> <tr> <td>Temperatura de suprafață</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Siguranța electrică</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Accesibilitate și curățare</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Presiune maximă de funcționare</td> <td>2 Bar</td> </tr> <tr> <td>Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Performanțe termice</td> <td><i>Puterea nominală</i> <i>Puterea transferată mediului</i> <i>Puterea transferată apei</i></td> </tr> <tr> <td>Rentabilitate</td> <td><i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i></td> </tr> <tr> <td>Temperatura fumului</td> <td><i>Puterea nominală</i></td> </tr> </tbody> </table>	Specificația tehnică armonizată	EN 14785:2006	Caracteristici esențiale	Performanță	Rezistență la foc	A1	Distanța față de mat. combustibil	Distanța minimă, în mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=	Risc de pierderi de combustibil	Conform	Emisiile produselor de combustie (CO)	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i>	Temperatura de suprafață	Conform	Siguranța electrică	Conform	Accesibilitate și curățare	Conform	Presiune maximă de funcționare	2 Bar	Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)	NPD	Performanțe termice	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea transferată mediului</i> <i>Puterea transferată apei</i>	Rentabilitate	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i>	Temperatura fumului	<i>Puterea nominală</i>
Specificația tehnică armonizată	EN 14785:2006																													
Caracteristici esențiale	Performanță																													
Rezistență la foc	A1																													
Distanța față de mat. combustibil	Distanța minimă, în mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=																													
Risc de pierderi de combustibil	Conform																													
Emisiile produselor de combustie (CO)	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i>																													
Temperatura de suprafață	Conform																													
Siguranța electrică	Conform																													
Accesibilitate și curățare	Conform																													
Presiune maximă de funcționare	2 Bar																													
Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)	NPD																													
Performanțe termice	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea transferată mediului</i> <i>Puterea transferată apei</i>																													
Rentabilitate	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i>																													
Temperatura fumului	<i>Puterea nominală</i>																													
9	Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.																													

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)



EN 14785:2006

ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW

Vzdialenosť od horľ. materiálov X1/X2/Y	mm	/200/200
Emisie spalín (CO) <i>Menovitý výkon</i> <i>Znížený výkon</i>	%	0.002
	%	0.013
Maximální převádzkový tlak	Bar	2
Teplota spalín <i>Menovitý výkon</i>	° C	86.5
Tepelné vlastnosti <i>Menovitý výkon</i> <i>Výkon prenášaný do vody</i>	kW	9.26
	kW	7.66
Výkon <i>Menovitý výkon</i> <i>Znížený výkon</i>	%	95.31
	%	95.61
palivo		pelety

PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH

Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011

Nr. 004723113

1	Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																															
2	Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW																															
3	Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami	Prístroj pre domáce vykurovanie so spaľovaním drevených peliet, s produkcie teplej úžitkovej vody																															
4	Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo, 103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it																															
5	Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)																																
6	Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5)	System 3 - System 4																															
7	Registrované laboratórium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035																															
	Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)	K7372012Z1																															
8	Prehlásené vlastnosti	<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Harmonizovaná technická norma</th> <th style="text-align: center;">EN 14785:2006</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Základné charakteristiky</th> <th style="text-align: center;">Vlastnosť</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Odolnosť proti ohňu</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Vzdialenosť od horľ. materiálov</td> <td>Minimálna vzdialenosť, v mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=</td> </tr> <tr> <td>Riziko rozliatia paliva</td> <td>V súlade</td> </tr> <tr> <td>Emisie spalín (CO) <i>Menovitý výkon</i> <i>Znížený výkon</i></td> <td>CO 0.002 % CO 0.013 %</td> </tr> <tr> <td>Teplota povrchu</td> <td>V súlade</td> </tr> <tr> <td>Elektrická bezpečnosť</td> <td>V súlade</td> </tr> <tr> <td>Dostupnosť a čistenie</td> <td>V súlade</td> </tr> <tr> <td>Maximální převádzkový tlak</td> <td>2 Bar</td> </tr> <tr> <td>Mechanická pevnosť (na podporu komína)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">Tepelné vlastnosti <i>Menovitý výkon</i> <i>Výkon prenášaný do prostredia</i> <i>Výkon prenášaný do vody</i></td> <td>9.26 kW</td> </tr> <tr> <td>1.6 kW</td> </tr> <tr> <td>7.66 kW</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Výkon <i>Menovitý výkon</i> <i>Znížený výkon</i></td> <td>η 95.31 %</td> </tr> <tr> <td>η 95.61 %</td> </tr> <tr> <td>Teplota spalín <i>Menovitý výkon</i></td> <td>T 86.5 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006	Základné charakteristiky	Vlastnosť	Odolnosť proti ohňu	A1	Vzdialenosť od horľ. materiálov	Minimálna vzdialenosť, v mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=	Riziko rozliatia paliva	V súlade	Emisie spalín (CO) <i>Menovitý výkon</i> <i>Znížený výkon</i>	CO 0.002 % CO 0.013 %	Teplota povrchu	V súlade	Elektrická bezpečnosť	V súlade	Dostupnosť a čistenie	V súlade	Maximální převádzkový tlak	2 Bar	Mechanická pevnosť (na podporu komína)	NPD	Tepelné vlastnosti <i>Menovitý výkon</i> <i>Výkon prenášaný do prostredia</i> <i>Výkon prenášaný do vody</i>	9.26 kW	1.6 kW	7.66 kW	Výkon <i>Menovitý výkon</i> <i>Znížený výkon</i>	η 95.31 %	η 95.61 %	Teplota spalín <i>Menovitý výkon</i>	T 86.5 °C
Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006																																
Základné charakteristiky	Vlastnosť																																
Odolnosť proti ohňu	A1																																
Vzdialenosť od horľ. materiálov	Minimálna vzdialenosť, v mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=																																
Riziko rozliatia paliva	V súlade																																
Emisie spalín (CO) <i>Menovitý výkon</i> <i>Znížený výkon</i>	CO 0.002 % CO 0.013 %																																
Teplota povrchu	V súlade																																
Elektrická bezpečnosť	V súlade																																
Dostupnosť a čistenie	V súlade																																
Maximální převádzkový tlak	2 Bar																																
Mechanická pevnosť (na podporu komína)	NPD																																
Tepelné vlastnosti <i>Menovitý výkon</i> <i>Výkon prenášaný do prostredia</i> <i>Výkon prenášaný do vody</i>	9.26 kW																																
	1.6 kW																																
	7.66 kW																																
Výkon <i>Menovitý výkon</i> <i>Znížený výkon</i>	η 95.31 %																																
	η 95.61 %																																
Teplota spalín <i>Menovitý výkon</i>	T 86.5 °C																																
9	Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.																																

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísané menom výrobcu:

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Porcia, 1/24/2012

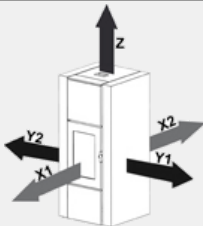


EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Razdalja od gorlj. mat. X1/X2/Y		mm	/200/200
Izpusti produktov zgorevanja (CO)	Nominalna moč	%	0.002
	Zmanjšana moč	%	0.013
Maksimalni delovni pritisk		Bar	2
Temperatura dimnih plinov	Nominalna moč	° C	86.5
Termične lastnosti	Nominalna moč	kW	9.26
	Moč vode	kW	7.66
Izkoristek	Nominalna moč	%	95.31
	Zmanjšana moč	%	95.61
gorivo			peleti

IZJAVA O LASTNOSTIH

Glede na določila (UE) št. 305/2011

Nr. 004723113

1	Specifična kodna oznaka izdelka-tipa	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl. 11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo	Naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete, z proizvodnjo tople vode
4	Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo, 103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)	
6	Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5)	System 3 - System 4
7	Priglašeni laboratorij	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035
	Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	K7372012Z1
8	Navedene zmogljivosti	
	Skladna tehnična specifikacija	EN 14785:2006
	Bistvene značilnosti	Zmogljivost
	Odpornost na ogenj	A1
	Razdalja od gorlj. mat.	Minimalna razdalja, v mm
		X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
	Tveganje za razlitje goriva	Ustreza
	Izpusti produktov zgorevanja (CO)	Nominalna moč Zmanjšana moč
		CO 0.002 % CO 0.013 %
	Temperatura na površini	Ustreza
	Električna varnost	Ustreza
	Dostopnost in čiščenje	Ustreza
	Maksimalni delovni pritisk	2 Bar
	Mehanska upornost (za podporo kamina)	NPD
	Termične lastnosti	Nominalna moč Uporabna moč za okolje Moč vode
		9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
	Izkoristek	Nominalna moč Zmanjšana moč
		η 95.31 % η 95.61 %
	Temperatura dimnih plinov	Nominalna moč
		T 86.5 °C
9	Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.	

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

V imenu proizvajalca podpisal:

Porcia, 1/24/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)



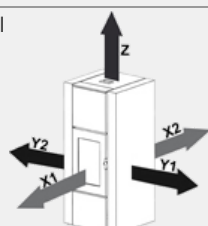
EN 14785:2006		ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW	
Avstånd från brännbart material X1/X2/Y		mm	/200/200
Utsläpp av förbränningsprodukter (CO)	Nominell effekt	%	0.002
	Reducerad effekt	%	0.013
Maximalt arbetstryck		Bar	2
Röktemperatur	Nominell effekt	° C	86.5
Termisk prestanda	Nominell effekt	kW	9.26
	Effekt som överförs till vattnet	kW	7.66
Avkastning	Nominell effekt	%	95.31
	Reducerad effekt	%	95.61
bränsle			Pellets

PRESTANDEDEKLARATION

Enlighet med förordningen (EU) nr. 305/2011

Nr. 004723113

1	Unik identifikationskod för produkttypen	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
2	Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4)	ECOFIRE CAMILLA IDRO 10 KW
3	Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna	Apparater för uppvärmning av bostäder, som drivs med träpellets, med produktion av varmvatten
4	Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5)	Palazzetti Lelio Spa - via Roveredo,103 - 33080 Porcia (PN) - tel +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Ombudets namn och adress (Art 12-2)	
6	System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5)	System 3 - System 4
7	Deklarerat laboratorium Nr. provrapport (baserat på System 3)	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH_ n° 0035 K7372012Z1

Harmoniserad teknisk specifikation		EN 14785:2006
Grundläggande egenskaper		Prestanda
Resistens mot eld		A1
Avstånd från brännbart material		Minimivstånd, i mm X1= X2=200 Y1=200 Y2=200 Z=
Risk för bränslespill		Överensstämmer
Utsläpp av förbränningsprodukter (CO)	Nominell effekt Reducerad effekt	CO 0.002 % CO 0.013 %
Ytans temperatur		Överensstämmer
Elsäkerhet		Överensstämmer
Tillgänglighet och rengöring		Överensstämmer
Maximalt arbetstryck		2 Bar
Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)		NPD
Termisk prestanda	Nominell effekt Effekt som ges till omgivningen Effekt som överförs till vattnet	9.26 kW 1.6 kW 7.66 kW
Avkastning	Nominell effekt Reducerad effekt	η 95.31 % η 95.61 %
Röktemperatur	Nominell effekt	T 86.5 °C

9 Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Undertecknat med namn och på uppdrag av tillverkaren av:

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Porcia, 1/24/2012

